



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят третьей сессии, 30 апреля – 4 мая 2012 года

№ 7/2012 (Китай)

Сообщение направлено правительству 16 января 2012 года

Относительно: г-на Чэнь Вэя

Правительство представило ответ на сообщение от 17 апреля 2012 года.

**Государство не является участником Международного пакта
о гражданских и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата в своем решении 2006/102. Действие мандата было продлено на следующий трехлетний период в соответствии с резолюцией 15/18 Совета от 30 сентября 2010 года.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда очевидно невозможно привести какую-либо правовую основу для лишения свободы (например, содержание под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и, в той мере, в какой это касается государств-участников, – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во

Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договорах, принятых соответствующими государствами, является настолько серьезным, что придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться административного или судебного пересмотра или получить средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права из-за дискриминации по признаку рождения; национального, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных взглядов; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного положения; и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Г-н Чэнь Вэй, гражданин Китая, является правозащитником.
4. По сообщению источника, 20 февраля 2011 года сотрудники Министерства национальной безопасности Китая вызвали г-на Чэня для допроса в бюро общественной безопасности города Суймина. Неизвестно, был ли предъявлен г-ну Чэню ордер на арест или какое-либо иное постановление судебной инстанции. Позднее дома у г-на Чэня был произведен обыск, в результате которого был изъят его компьютер и другие принадлежащие ему материалы. Г-н Чэнь был помещен в городской изолятор Суймина, где остается до настоящего времени.
5. По данным источника, 21 февраля 2011 года городское Бюро общественной безопасности Суймина сделало официальное заявление, в котором указывалось, что г-н Чэнь был задержан по уголовному обвинению "в подстрекательстве к подрыву государственной власти" в соответствии с пунктом 2 статьи 105 Уголовного кодекса Китайской Народной Республики. Бюро 28 марта 2011 года объявило, что г-н Чэнь официально арестован по вышеупомянутому обвинению.
6. После ареста г-ну Чэню было отказано в общении с семьей и предоставлены крайне ограниченные возможности для доступа к своим адвокатам. 23 декабря 2011 года в народном городском суде средней инстанции города Суймин провинции Сычуань состоялось судебное заседание по делу г-на Чэня, обвиняемого "в подстрекательстве к подрыву государственной власти". Он был приговорен к девяти годам тюремного заключения с последующим поражением в политических правах на два года.
7. Источник утверждает, что в обвинительном акте по делу г-на Чэня содержались ссылки на его статьи, размещенные на иностранных Интернет-сайтах, которые касались политической системы и прав человека в Китайской Народной Республике.
8. Источник свидетельствует, что, будучи студентом, г-н Чэнь в 1989 году участвовал в протестах на площади Тяньаньмынь. Он был заключен в тюрьму Киншэн в Пекине и в январе 1991 года освобожден. Позднее, в мае 1992 года, г-н Чэнь был вновь арестован за проведение акций в память о событиях 4 июня 1989 года и за организацию политической партии и приговорен к тюремному заключению сроком на пять лет. По информации источника, в последние годы

г-н Чэнь выдвинулся в качестве одного из основных организаторов правозащитной деятельности в провинции Сычуань наряду с г-ном Лю Сяньбином, в отношении которого Рабочая группа приняла решение № 23/2011. Помимо этого, г-н Чэнь подписал "Хартию 08", содержащую ряд предложений о реформах, одним из авторов которой является г-н Лю Сяобо, по делу которого Рабочая группа приняла решение № 15/2011.

9. 26 декабря 2011 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выразил обеспокоенность в связи с тем, что "осуждение и чрезвычайно строгое наказание г-на Чэня Вэя свидетельствуют о дальнейшем ужесточении ограничений свободы выражения мнений в Китае за последние два года". Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека призвал китайские власти "освободить всех лиц, задержанных за мирное осуществление своего права на свободу выражения мнений".

10. В свете вышесказанного источник утверждает, что задержание г-на Чэня является произвольным, поскольку оно связано с мирным осуществлением его прав на свободу мнений и их выражения, предусмотренных статьей 19 Декларации прав человека.

Ответ правительства

В своем ответе правительство сообщило Рабочей группе следующее:

11. Г-н Чэнь Вэй, безработный, в декабре 1994 года был приговорен к тюремному заключению сроком на пять лет за преступление в виде попытки подрыва национальной безопасности и на два года лишен политических прав. Он был освобожден 28 мая 1997 года.

12. 23 декабря 2011 года состоялось заседание народного суда средней инстанции города Суймина провинции Сычуань, который постановил, что с 2009 года г-н Чэнь серьезно нарушал положения Уголовного кодекса Китая, подрывая безопасность общества путем распространения слухов и клеветы в целях очернения государственной власти и подстрекательства к ее свержению. Суд постановил наказать его по закону.

13. Осужденный за подрыв национальной безопасности г-н Чэнь не раскаялся после отбытия предыдущего наказания и вновь совершил преступление в виде посягательства на подрыв национальной безопасности. В этой связи как рецидивист он подлежит суровому наказанию в соответствии с законом.

14. Суд первой инстанции приговорил г-на Чэня к девяти годам тюрьмы за подстрекательство к подрыву государственной власти и лишил его политических прав на два года.

15. В ходе разбирательства суд полностью гарантировал процессуальные права г-на Чэня помимо права на самостоятельную защиту. При этом два назначенных защищать его адвоката смогли в полной мере выразить свои мнения.

16. В зале суда присутствовали родственники г-на Чэня. Слушания по делу проводились в полном соответствии с законом и фактами при соблюдении процессуальных норм, и при этом не возникало вопроса о произвольном задержании. После оглашения судом первой инстанции своего решения г-н Чэнь отказался его признать и опротестовал его. Постановление суда первой инстанции уже вступило в законную силу.

Последующие комментарии источника

17. Источник считает, что (помимо своих заключительных заявлений) правительство не представило доказательств или аргументов, опровергающих утверждения о том, что по международному праву о правах человека задержание г-на Чэня носило и продолжает носить произвольный характер, поскольку он отбывает наказание в виде девятилетнего тюремного заключения по обвинению в "подстрекательстве к подрыву государственной власти" (пункт 2 статьи 105 Уголовного кодекса) исключительно за свои публикации. В постановлении по этому делу в качестве доказательства "подстрекательства к подрыву государственной власти" упоминаются четыре статьи, написанные г-ном Чэнем в период с марта 2009 по январь 2011 года: "Болезнь системы и лекарство конституционной демократии"; "Рост гражданской оппозиции – ключ к демократизации Китая"; "Ноги правозащитного движения и мозг движения за конституционную демократию"; и "Размышления по поводу голодовки в день защиты прав человека".

18. По мнению источника, в ответе правительства всего лишь повторяется аргументация обвинительного заключения, согласно которой публикации г-на Чэня служили "распространению слухов и клеветы". Вполне очевидно, что вменяемые г-ну Чэню преступления являются всего лишь попытками осуществления свободы выражения мнений, которая защищена не только Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах (подписанным, но не ратифицированным Китаем), но и Конституцией Китая (статья 35). Соответственно, источник считает, что лишение г-на Чэня свободы носит произвольный характер и подпадает под категорию II категорий, предусмотренных методами работы Рабочей группы.

19. По мнению источника, утверждения правительства о том, что суд полностью обеспечивал процедурные права г-на Чэня, включая его право самостоятельно защищать себя, и что его адвокатам была предоставлена возможность в полной мере изложить аргументы в его защиту, не подтверждаются фактами. В нарушение статьи 33 китайского закона об адвокатуре власти неизменно препятствовали консультациям г-на Чэня со своими защитниками во время пребывания под стражей в ходе предварительного следствия. В период с 20 февраля 2011 года (т.е. со дня ареста) до 23 декабря 2011 года (т.е. до дня суда) г-н Чэнь только три раза встречался с адвокатом. До начала суда полиция предостерегала адвокатов г-на Чэня, рекомендуя "не углубляться в детали" в своих выступлениях в защиту обвиняемого и не давать интервью средствам массовой информации. На суде г-ну Чэню было отказано в праве на последнее слово в свою защиту в нарушение статьи 160 Уголовно-процессуального кодекса Китая. Кроме того, на слушаниях присутствовали только три сторонника г-на Чэня (его жена, сестра и брат), в то время как здание суда было оцеплено полицией, а в зале заседаний находилось множество государственных чиновников. Более 200 полицейских автомобилей заблокировали подъезды к зданию суда, пресекая попытки приверженцев г-на Чэня проникнуть в него, и полицейские силой оттесняли приближающихся к зданию активистов. Слушания по делу г-на Чэня проходили фактически при закрытых дверях в нарушение статьи 152 Уголовно-процессуального кодекса, согласно которой заседания судов первой инстанции должны проводиться открыто. Источник считает, что с учетом лишения г-на Чэня прав на справедливое судебное разбирательство его задержание также носит произвольный характер согласно категории III.

Обсуждение

20. В своем ответе правительство не опровергает утверждение о том, что г-н Чэнь был осужден за размещение в Интернете своих статей с призывами к проведению демократических реформ. Однако правительство утверждает, что г-н Чэнь был арестован и осужден за "подстрекательство к подрыву государственной власти и свержению социалистической системы".

21. Рабочая группа считает, что г-н Чэнь был арестован и осужден за осуществление им своего права на свободу выражения мнений путем опубликования статей и заметок, в которых высказывалась критика в адрес властей. Тот факт, что его мирные действия по осуществлению свободы выражения мнений квалифицируются внутренним законодательством как уголовно наказуемые деяния, поскольку рассматриваются в качестве "подстрекательства к подрыву государственной власти и свержению социалистической системы", не лишает его прав по смыслу статьи 19 Всеобщей декларации прав человека. В этой связи Рабочая группа напоминает, что в другом касающемся Китайской Народной Республики решении подчеркивалось, что, хотя такие действия могут быть наказуемы по национальному законодательству, в международном праве они защищены в контексте прав на свободу выражения мнений и ассоциаций¹.

22. Рабочая группа вновь подчеркивает, что во исполнение своего мандата она обязана обеспечивать соответствие национальных законов надлежащим международным нормативным положениям, содержащимся во Всеобщей декларации прав человека. Соответственно, даже в случаях лишения свободы с соблюдением национальных законов Рабочая группа должна обеспечивать выполнение надлежащих положений международного права².

23. Рабочая группа напоминает, что свобода мнений и их выражения, в том числе мнений, которые не соответствуют официальной государственной политике, защищена статьей 19 Всеобщей декларации прав человека.

24. По мнению Рабочей группы, г-н Чэнь был лишен свободы за мирное осуществление им своего права на свободу мнений и их выражения, которое гарантируется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. Следовательно, лишение г-на Чэня свободы подпадает под категорию II категорий, которые применимы к рассмотрению дел, представляемых Рабочей группе.

25. Рабочая группа разделяет обеспокоенность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в связи с тем, что "осуждение и чрезвычайно строгое наказание г-на Чэня Вэя свидетельствуют о дальнейшем ужесточении ограничений свободы выражения мнений в Китае за последние два года"³.

Решение

26. В свете вышесказанного Рабочая группа по произвольному задержанию принимает следующее решение:

Лишение свободы г-на Чэня носит произвольный характер, поскольку противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подпадает

¹ Решение № 32/2007 (Китай) Рабочей группы по произвольным задержаниям, пункт 27.

² См., *inter alia*, решение № 13/2007 (Вьетнам) Рабочей группы по произвольным задержаниям, пункт 29.

³ См. "China: UN deeply concerned by conviction of human rights activist", UN News Centre, 26 December 2011.

под категорию II категорий, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группой.

27. В соответствии с вынесенным решением Рабочая группа просит правительство предпринять необходимые шаги для исправления положения г-на Чэнь Вэя и приведения его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека.

28. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств по данному делу надлежащим средством правовой защиты стало бы освобождение г-на Чэня и предоставление ему права на компенсацию, обладающую исковой силой.

29. Рабочая группа также призывает правительство рассмотреть возможность ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 2 мая 2012 года]
